

- Belakang/ *Back* ..... jarak/ *distance* .....m  
 Konstruksi/ *Construction*.....

- Kiri/ *Left* ..... jarak/ *distance* .....m  
 Konstruksi/ *Construction* .....

- Kanan/ *Right* ..... jarak/ *distance* .....m  
 Konstruksi/ *Construction* .....

9. Kecelakaan Diri/ *Personal accident*

Nama Penghuni/ *Name of member of family* :

1.

2.

10. Ahli Waris/ *Beneficiary* :

Nama/ *Name* ..... Status .....

11. Pengirim Polis jika alamat berbeda dari yang disebutkan diatas/  
*Alternative address :*

12. Cara Pembayaran/ *Term of payment* :

Tunai/ *Cash*       Transfer/ *Transfer*

Debit Kartu Kredit/ *Charge to credit card*

saya memberikan kuasa kepada PT Asuransi Dayin Mitra Tbk untuk membebaskan sejumlah premi melalui rekening dengan kartu kredit/ *I herewith authorize PT Asuransi Dayin Mitra Tbk to charge my credit card account for payment of premium :*

Visa       Master       BCA Card

No. kartu/ *Card number*

Berlaku s/d/ *Expiry date*

saya yang bertandatangan di bawah ini menyatakan bahwa pernyataan di atas adalah benar dan merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari polis./ *I hereby declare that all the above information are the truth and this form will be part of the policy.*

Jaminan mulai berlaku setelah adanya persetujuan dari PT Asuransi Dayin Mitra Tbk./ *Cover will be effective after this application has been approved by PT Asuransi Dayin Mitra Tbk.*

.....20.....

Tanda Tangan dan Nama Jelas/  
*Signature and Full name*



# DAYIN MITRA

## General Insurance

**PT ASURANSI DAYIN MITRA Tbk**

Wisma Sudirman Annex  
 Jl. Jend. Sudirman Kav. 34  
 Jakarta 10220  
 P. (62-21) 5708989 (Hunting)  
 F. (62-21) 5709276, 5709286 (Marketing),  
 (62-21) 5709274 (Claim), 5709268 (Finance)  
 Website :  
 www.dayinmitra.com

**Kantor Cabang / Branch Office**

**Bandar Lampung**

Jl. Yos Sudarso No. 50C/60  
 Teluk Betung  
 Bandar Lampung 35225  
 P. (62-721) 487725, 487839  
 F. (62-721) 487725, 487839

**Bandung**

Komp. Banceuy Permai  
 Jl. Faktori No. E1  
 Bandung 40111  
 P. (62-22) 4208452 -53  
 F. (62-22) 4241902

**Denpasar**

Komp. Luhur Artha Kencana Blok A No. 5  
 Jl. Diponegoro 176-178  
 Denpasar 80114  
 P. (62-361) 25190, 257644-45  
 F. (62-361) 257625

**Makassar**

Komp. Latanete Plaza  
 Jl. Sungai Saddang 15 Blok D2  
 Makassar 90000  
 P. (62-411) 3614003, 3614006, 3614009  
 F. (62-411) 3625289

**Medan**

Jl. H. Abdul Rachman Syihab No. 5G  
 Medan 20111  
 P. (62-61) 4536806, 4557751  
 F. (62-61) 4517275

**Kantor Pemasaran/**

*Marketing Representative Office*

**Balikpapan**

Ruko Balikpapan Superblok Blok F No. 11  
 Jl. Jend. Sudirman Kelurahan Damai Bahagia  
 Balikpapan 76114  
 P. (62-542) 7571870  
 F. (62-542) 7571828

**Cirebon**

Jl. Dr. Cipto Mangunkusumo No. 14C  
 Cirebon 45131  
 P. (62-231) 246254 -56  
 F. (62-231) 206829

**Palembang**

Jl. Angkatan 45 No 8 Blok R  
 Palembang 30137  
 P. (62-711) 319860, 5630030  
 F. (62-711) 364872

**Samarinda**

Komp. Mall Lembuswana Blok F No. 7  
 Jl. S. Parman  
 Samarinda 75123  
 P. (62-541) 748492 (Hunting)  
 F. (62-541) 733157

**Semarang**

Jl. Ahmad Yani No. 199G  
 Semarang 50252  
 P. (62-24) 8315133, 8311067  
 F. (62-24) 8313469

**Solo**

Jl. Brigjen Slamet Riyadi Blok C No. 330  
 Solo 57141  
 P. (62-271) 732283  
 F. (62-271) 713096

**Surabaya**

Jl. Taman Apsari No.9B  
 Surabaya 60271  
 P. (62-31) 5318579, 5353773, 5451809  
 F. (62-31) 5318578

**Yogyakarta**

Ruko Casa Grande No. 2, Jl. Ringroad Utara  
 Maguwoharjo, Depok, Sleman  
 Yogyakarta 55282  
 P. (62-274) 871195  
 F. (62-274) 871126

**Tangerang**

Ruko Golden Boulevard Blok L No. 8  
 Jl. Pahlawan Seribu, BSD City  
 Tangerang 15322  
 P. (62-21) 53160798  
 F. (62-21) 53161351



## DAYIN RUMAH



Jika keluarga adalah harta yang paling berharga, maka rumah adalah harta paling berharga selanjutnya. Tentu saja, karena Anda menempatkan keluarga tercinta dan hidup bersama di dalamnya. Rumah sebagai tempat hidup, tumbuh, berbagi suka cita, dan berlindung. Namun sadarkah Anda bahwa tempat berlindung pun juga butuh perlindungan?

*The family is the most valuable asset, then comes the house because your beloved family live together in it. The house is the place for living, growing, sharing joy and sorrow. We are aware that the place we live in it also needs protection.*

Kami sadar. Untuk itulah Dayin Rumah kami hadirkan untuk melindungi rumah Anda dari segala resiko bahaya yang bisa terjadi kapan saja. Resiko dari pencurian, kebakaran, bencana alam, ataupun hal lainnya, asuransi Dayin Rumah dengan eksklusif mengcovernya.

*Dayin Rumah protects your house from any risk that may happen at any time. The risk of theft, fire, natural disaster, or many other, and Dayin Rumah Insurance covers these risks exclusively.*

**Bagai rumah yang senantiasa melindungi Anda dan keluarga tercinta, Dayin Rumah melindungi rumah Anda.**

*Like a house that protects you and your beloved family, Dayin Rumah protects your house.*

**Cakupan Jaminan Dayin Rumah / Dayin Rumah Coverages**

Memberikan jaminan penggantian kerugian yang disebabkan atau akibat dari ketidak sengajaan / *Cover the losses that are caused by un willfull acts :*

1. Kebakaran, peledakan, tersambar petir, kejatuhan pesawat dan asap / *Fire, explosion, lightning, impact of falling aircraft and smoke.*
2. Kerusakan, huru – hara, pemogokan, penghalangan bekerja, perbuatan jahat dan penjarahan yang terjadi selama kerusakan dan atau huru – hara. / *Riots, Civil Commotions, Locked out workers, Malicious acts and looting.*
3. Banjir, angin topan, badai dan kerusakan karena air. / *Floods, Hurricanes, Storms and Water damages.*
4. Gempa bumi dan kebakaran akibat gempa bumi, tsunami. / *Earthquakes and fire following earthquake, tsunami.*
5. Pencurian dengan kekerasan / pembongkaran dan atau perampokan. / *Thefts following violence entry, robbery.*
6. Pembersihan puing (limit penggantian 10 % dari harga pertanggungan). *Removal of debris (The insurer's liability is limited to 10% of Total Sum Insured).*

7. Kecelakaan diri tertanggung dan penghuni tetap yang disebabkan oleh resiko – resiko yang dijamin dalam polis (limit penggantian 10 % dari harga pertanggungan untuk maksimum 5 orang). / *Personal accidents of the insured person and permanent dweller due to the risks that are covered by the policy (The insurer's liability is limited to 10% of the Total Sum Insured for the maximum of 5 persons).*
8. Biaya uang sewa (limit penggantian Rp 300.000,- per hari atau maksimal Rp 9.000.000,-). / *Rental expenses (up to Rp. 300.000,- per day or the maximum of Rp. 9.000.000,-).*
9. Tanggung jawab hukum terhadap masyarakat umum yang terjadi dilokasi pertanggungan (limit penggantian 10 % dari harga pertanggungan). / *Public liability which occurs at the location insured up to 10 % of Total Sum Insured.*
10. Kerusakan atau kerugian yang terjadi karena kecelakaan (accidental damage) yang diakibatkan oleh penyebab yang tidak dikecualikan di dalam polis. / *Accidental damage caused by the causes not excluded in the policy.*

**Objek Pertanggungan / Interest Insured**

Bangunan hanya digunakan untuk rumah tinggal, tidak untuk kepentingan komersial dan bukan berbentuk ruko. / *The interest insured should be dwelling house, not shop houses not be used for commercial purposes.*

**Keistimewaan Khusus / Special features**

- Dapat mengasuransikan barang – barang seni dan berharga (syarat dan ketentuan berlaku). *Arts and valuable articles can be insured (terms and conditions apply).*
- Tidak ada pengurangan biaya penyusutan (reinstatement value). *No reduction for depreciation cost (reinstatement value).*

**Terdaftar dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan**

Brosur ini hanya bersifat informasi saja. Untuk penjelasan lebih lanjut dapat dilihat pada polis asuransi. *This brochure is for information only. For further details, please refer to the policy wording.*

**Aplikasi Permohonan ASURANSI DAYIN RUMAH/ DAYIN RUMAH Insurance Application form**



1. Nama/ Name

2. Alamat/ Address   
Kota/ City ..... Kodepos/ Postal code .....

3. No. Telepon/ Phone (R/H)   
(K/O)   
(Handphone)

4. Lokasi resiko/ Location of risk :

5. Total Pertanggungan/ : Rp   
*Total sum insured*  
Perincian pertanggungan/Details :  
- Bangunan/Building Rp   
- Perabot/ Isi/ Contents Rp   
(mohon kolom di bawah ini dilengkapi/please fill in the column)

Jenis/Merk/Tipe barang <i>Type of content</i>	Jumlah <i>No. of unit</i>	Harga/unit <i>Price/unit</i>	Total

\* Bila kolom ini tidak mencukupi dapat dilampirkan pada halaman lain./\* *If space provided is insufficient, please write the details on a separate sheet of paper and attach it to this proposal form.*

6. Periode pertanggungan/ *Period of cover :*  
Dari/ *From* ..... s/d/ *to* .....

7. Konstruksi bangunan/ *Building construction :*  
- Dinding/ *Wall* : ..... Atap/ *Roof* : .....  
- Lt. dasar/ *Ground floor* : .....  
- Lt. atas/ *Upper Ground floor* : .....

8. Lokasi sekitar/ *Surrounding risk :*  
- Depan/ *Front* ..... jarak/ *distance* .....m  
Kontruksi/ *Construction* .....

